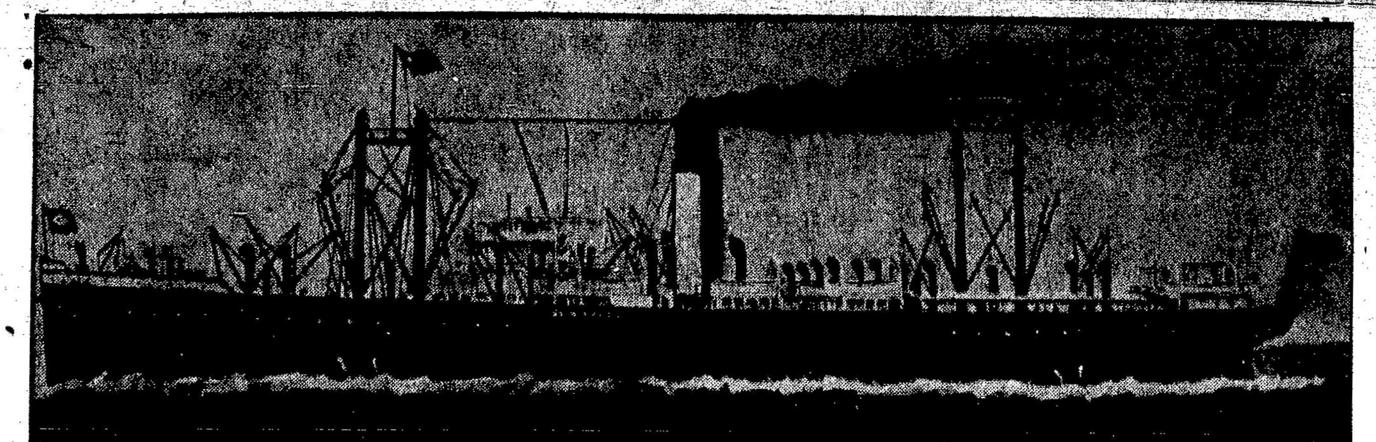
▼○▲藍烟通輪船公司

啓者本公司現將各輪船特別改良從新修飾擴濶大艙客位添設上等式號房位航行快捷道經日本回香港不往小呂宋船員招待殷勤船上任人自由足以極游目騁懷之樂務求搭客滿意　華僑回國祈爲留意

價目　二號位　一百零五元
　　　大艙位　五十八元　戰費在內



▲由域埠開往香港船期

（船名）（船期）列左

益臣　十月十二
斜路比利　十一月弍号
千打利士　十壹月三十
布地勞士　十二月廿一

▲代理人　域埠均安號　雲埠均安棧　馬進　馬駿　同啓

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B.C.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B.C.

▼○▲車梨役致公堂佈告

▲茲將各昆仲捐助香油芳名列

大利館一拾七元七毛五　福泰廠七元　福成廠六元五
悅來館二元　黃普煥元半　伍長壽　伍揚　鄭榮鈞
宋權盛　以上各一元二毛五　譚錦銓　四人伙利市
吳景宸　林利　每一元　黃增業　黃彩求　黃桂燕
李學仁　益記　吳槐　李河　蔣達　伍鈺勳
蔣德　永豐號　胡炳記　陳象昶　陳雲焜　黃永過
李北如　伍耀相　鄺迺讓　鄺迺板　呂容保　鍾高
以上每名五毛　張炳基　吳存獎　許大瓚　周文
鄺壽龍　義源號　李美舉　黃來　許濟柳　馬潤讓
黃廷炳　李祿　馬松　蔣能　黃洪盛　黃寶
許恆晃　譚世賡　黃震東　李本明　黃祥　許錫
黃英　李海　何煥　伍岑勳　馬心倫　李卓
黃植烱　梁澤林　許洪德　陳良晃　許棠　蔣厚
伍勝　李作　譚神添　黃傳瓚　譚霖　李奕瓚
蔣傑　黃養　潘添　何炎　陳文義　黃拱宸
李池　鄧福　潘華　鄺就　蔣福　何復女
黃阿佐　黃世槐　許華禎　許阿利　黃自創　李恩
李來添　馬棟樑　許立　許大瓚　陳生　鄭榮貴
李栢　容灼　陳宗　袁奕榮　莫明　陳福元
陳萬勝　葉狗　陳茂　以上每名二毛五

雲高華埠　華英客棧廣告

WAH YUNG ROOMS
No. 105 Pender St. E. Phone Sey. 6823 Vancouver B.C.

本客棧開設有年同胞駐足咸稱利便今特加改良從新修飾床褥新鮮地方雅潔空氣充足光線通明夏則清風徐來冬則氣龍烘煖(房廳)內外均有冷熱水喉時常取用甚便并時有自由車接載客商往來諸君子盍肯適我本主人優禮歡迎

本棧在片打街東一百零五號　▲電話（矢毛）六八二三

司理人羅齊恬　伍時令　敬

通信處

Chow Lee
1717
Gouernment St.
Victoria, B.C

醫學博士[illegible]

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨[illegible]

兩廣中西醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脈寓域多利埠安和堂

▲華兆自由客車公司

啓者本公司爲利便僑胞客商來往交通起見特置超等新款自由客車三架每架能乘七八人宜且堅固快捷照料妥當駕駛人嫻熟不妨意外之虞如蒙賜顧厚禮歡迎價錢極之相宜電話傳來不分日夜隨時應命

▲電話　矢磨四三八五

門牌片打壹街號四

Chinese Taxi & Expresse Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver. B.C.

加拿大華公司
雲高華兆　特啓

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲專辦山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱獨各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港書信銀兩快捷穩當代理[illegible]郵船客位料理周[illegible]久蒙梓里嘉許[illegible]生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆　司事人李進　啓

▲▲廣濟堂廣告

[illegible]本堂創在雲高華埠片打街四號門牌開張今將到各省正地道上等藥材正式[illegible]丸散[illegible]價定必從廉[illegible]下列兩字付來定然從速付[illegible]

◉跌打丸痳止痛散　每盒五元

跌打之症乃人生最不測之事[illegible]

◉跌打散痳止痛藥水　每罇□元

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料泡製加以百草藥汁與酒質配合而成常治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗[illegible]神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

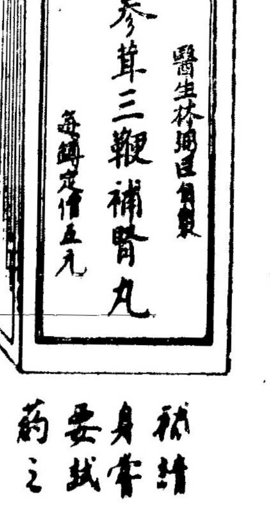
用法

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水搽擦患處[illegible]力搽擦亦不可用力太猛每日搽三次自然消腫止痛[illegible]若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸透此藥水敷患處[illegible]即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋濕於棉[illegible]生肌全愈若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清而痛[illegible]患於四肢每遇天陰將雨痛難堪發者宜用溫水和勻此藥水以毛巾浸透敷於患處一時再換使其藥味由此而入攻[illegible]消從此而消也

江護
臺身
江金
臺寶

◉參茸三鞭補腎丸　每罇五元

夫國以民爲本人以壽爲先若個人具有強固之體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎夫腎爲命門之所繫在人身之首一機關也腎固則體魄強運籌偉捷益壽延年腎之不堅若不先爲培補則體魄衰微百病環生復患何堪故本醫生有鑒於此爲利濟僑胞起見特爲精心研究製造此丸不寒不燥藥性和平常治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉皮骨遺精夜多小便[illegible]勞四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切虧虛之症無論老幼男婦均皆合用有病卽治其病無病卽強身固氣[illegible]富神強體補腦益壽延年百發百中功效如神誠爲衛生補腎活命之金丹也



補精
身壽
要試
藥之

會統新　內外方脈

[illegible]

▲由粵老店存心軒造來膏丹丸散

[illegible]年[illegible]不妨[illegible]或其症狀[illegible]出入不[illegible]及[illegible]來或[illegible]者可將病源自始至今[illegible]一列詳[illegible]內并列住址[illegible]來或着[illegible]症或着訂方或着付[illegible]或取[illegible]丹丸散定必如[illegible]付上決不延悞　寓舊金山大埠[illegible]

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

[illegible]七百二十六號

○養心生血丸　每料價銀廿元

夫心者居肺管之下膈膜之上附脊骨第五椎中有四系以通肺肝脾腎開竅於舌與耳主生血藏神合脉榮色爲一身之主君主之官故凡飲食居處動作勞力不失其常則心血足而臟腑調和安然無病間或勞力過度思想太多每耗心血則心跳夜夢怔忡驚悸一切心虛血少等症從此而生矣本軒特製此養心生血丸以便患外諸君得因虛而採服焉

▲治症列左

恍惚無定　精神不爽　夜夢奇怪　心跳怔忡　睡中驚悸
胆怯心慌　每失常性　痴呆形狀　目睛無力　覩物模糊
日間眼倦　夜不安床　憂慮太多　思想無窮　面無血色
頭髮枯黃　四肢凍冷　血痺如風　常少記性　膀傍伏痰

○神效脚氣丸　每料價銀六員

脚腫之症皆由脾衰不能制水濕淫於內所致初時足脛浮腫漸上於膝則足軟無力步履艱難腫上於腹則腹滿氣喘或發咳嗽腫上於心成爲難治本主人精究此症特出獨步良方揀選上藥製煉爲丸每日照單服食至三日小便必多服至六日其濕自去其腫自消服盡全料無不應手而效眞神方也

○痔症全愈　每料價銀十員

痔症初起由大腸結熱或於肛門外起小粒爲外痔旋而漸生漸大變成肉痔菌痔蕃花痔漏痔等症經年屢月不愈可不悶哉本軒製此全套痔藥無拘內外成漏成管均能依次第而用效如桴鼓如用此藥斷明內痔外痔更可

○○駁骨不良無妨電照

小兒名信良前月在大埠市作頓街被自由車撞倒折斷右腿骨當即車往急救醫院請西醫用木板夾帶夾其斷骨爽後用電影出其骨未正轉往別醫院用布和翹家坭將下身由肚臍之下至脚板全概綑實只留二便小吼越一禮拜再用電影之其骨更歪腫痛益劇弟正寢食不安徬徨無措急問醫生如何設法西醫答言欲將患處用刀割開皮肉紥正其骨然後縫番惟賤內不忍將骨肉之切加以刀針迫得求情將子車回住室求曾統新先生診治用紋銀片夾正其骨按日換藥俟其痛止腫消然除脫銀片用藥膏敷傷處加木板與布帶綑實車往西醫處再用電鏡照之弟意重在想先生眼見其骨那處未正加以手法誰知首由西醫照見高聲喝彩其骨十分正當次由弟看之果然無錯三由先生看之決實其骨完全弟斯時心安過膝感謝莫銘速求先生調理四十餘天幸獲步履如常弟素知先生內科學問擅述岐黃眼見他在同樓救回鄧錦之騷死而復活至今爲鋼語子之骨尤知先生理跌打有述冠羣流之妙感慕深恩銘諸五內用表微忱並願世之患者知律而問焉

寓大埠市作頓街一千一百零六號永源泰順邑周敬齋啓